

Отзыв на автореферат диссертации ЦзиЧжици
«Внутренняя форма базовых грамматических терминов русского и
китайского языков: универсальная и этнокультурная специфика»

Автореферат диссертации ЦзиЧжици представляет собой серьёзное, концептуально выстроенное и научно зрелое исследование, выполненное на стыке контрастивного терминоведения, семантики, этимологии и лингвокультурологии. Обращение к внутренней форме базовых грамматических терминов русского и китайского языков позволяет автору поставить и последовательно решить важную научную задачу, связанную с выявлением как универсальных оснований грамматической метаязыковой номинации, так и её культурно обусловленной специфики.

Актуальность работы не вызывает сомнений. Современная лингвистика всё чаще обращается к интегративным исследованиям, в которых язык рассматривается не только как система формальных единиц и отношений, но и как носитель исторической памяти культурных моделей. В этом контексте грамматическая терминология приобретает особый статус. С одной стороны, она относится к сфере научного знания и должна отвечать требованиям точности, системности и однозначности. С другой стороны, она зависима от историко-семантических и национально-культурных оснований, на которых строится сама языковая номинация. Эта двойственная природа термина как логико-понятийной и одновременно культурно мотивированной единицы убедительно раскрывается в автореферате.

Существенным достоинством исследования является выбранный объект анализа. Базовая грамматическая терминология относится к числу тех метаязыковых средств, которые не только организуют научное описание языка, но и формируют сам способ его осмысления в лингвистической традиции. Поэтому обращение к ядру грамматической терминологии представляется особенно продуктивным. Автор рассматривает его не как механическую совокупность общепринятых обозначений, а как структурированную систему, в которой отражаются особенности национального лингвистического мышления, что выводит работу за пределы частного терминоведческого описания.

Теоретическая основа диссертации производит благоприятное впечатление. Автор демонстрирует знания широкого круга научных концепций, связанных с пониманием внутренней формы слова, развитием терминоведения и терминографии, интегративным описанием лексической и грамматической семантики. Особо следует отметить, что категория внутренней формы в работе не используется как внешний историко-филологический комментарий к термину, а становится инструментом анализа. В автореферате внутренняя форма рассматривается как смысловой посредник между современным значением термина, историей его становления и культурным опытом языкового коллектива. Благодаря этому исследование получает концептуальную глубину.

Научное исследование ЦзиЧжици выстроено логично и последовательно. Автор не ограничивается сопоставлением готовых терминологических соответствий, а стремится раскрыть глубинные основания формирования двух терминологических систем. Это особенно существенно при работе с разноструктурными языками, где различия обнаруживаются не только на уровне формы, но и на уровне способов категоризации языковой действительности. В автореферате убедительно показано, что сопоставление русской и китайской грамматической терминологии позволяет выявить не просто несовпадение отдельных номинаций, а различие в самих моделях научного осмысления грамматики. Тем самым диссертация приобретает более широкий смысл: она становится исследованием не только терминов, но и тех интеллектуальных традиций, в которых эти термины формируются, функционируют и получают статус нормативных средств научного описания.

Следует положительно оценить масштаб и качество собранного материала. Корпус терминов, положенный в основу исследования, отличается значительной репрезентативностью. Важным представляется и создание хронологического корпуса лингвистических терминологических словарей и энциклопедий. Эта часть работы ценна потому, что она очерчивает историческую перспективу исследования и показывает эволюцию самих принципов фиксации, толкования и нормирования лингвистической терминологии.

Одним из существенных научных результатов работы следует признать обоснование понятия базовой грамматической терминологии. Автореферат убеждает в том, что это понятие вводится не формально, а на основе глубокого анализа научной и учебной литературы, словарных источников и практики функционирования терминов. Тем самым диссертант решает важную проблему разграничения ядерной и периферийной зон метаязыкаграмматики. Также значимо, что базовая терминология рассматривается как фундамент формирования билингвальной грамматической компетенции и как культурно значимая часть национальной языковой картины мира.

Ценной стороной диссертации следует считать реконструкцию внутренней формы терминов в сопоставляемых языках. Судя по автореферату, автору удалось показать, что даже в сфере строго научной номинации сохраняются следы исходной образности, исторической мотивации и культурной интерпретации понятий. Особенно важно, что внутренняя форма рассматривается как содержательно значимый элемент, позволяющий понять логику возникновения термина и особенности его закрепления в научной традиции.

Работа демонстрирует тонкое понимание того, что универсальность в терминологии — это не тождество языковых форм. Универсальное в исследовании раскрывается как отражение общих закономерностей грамматического мышления, тогда как специфическое связывается с

национальными традициями описания языка, типологическими особенностями языковых систем и своеобразием культурной семантизации научного понятия. Это различие позволяет избежать упрощённого понимания сопоставления как простого поиска эквивалентов.

Научная новизна работы представляется бесспорной. Диссертация вводит в научный оборот системно описанный корпус базовой грамматической терминологии русского и китайского языков, предлагает методику контрастивного анализа внутренней формы терминов разноструктурных языков, выявляет универсальные и этнокультурно специфические параметры этой внутренней формы, а также реализует полученные результаты в лексикографическом проекте нового типа. Особенно важно, что исследование сочетает строгую системность, характерную для структурного подхода, с историко-семантической глубиной и вниманием к антропоцентрическим аспектам языка. Такое сочетание делает работу методологически современной и научно перспективной.

Теоретическая значимость диссертации определяется тем, что она вносит вклад сразу в несколько областей знания. Результаты исследования существенны для развития контрастивного терминоведения, теории внутренней формы слова, сопоставительного языкознания, терминографии и лингвокультурологии. Практическая значимость работы состоит в том, что её материалы и выводы могут быть использованы в лексикографической практике (например, при составлении двуязычных терминологических словарей), в вузовских курсах по общему языкознанию, терминоведению, лексикологии, сопоставительной грамматике русского и китайского языков, а также в преподавании русского языка китайским учащимся и китайского языка русскоязычной аудитории.

Автореферат отличается логичностью композиции, смысловой цельностью и ясностью изложения. Все основные положения исследования взаимосвязаны, выводы выглядят обоснованными, а заявленные результаты – значительными и убедительными.

Таким образом, работа Ци Чжици заслуживает присуждения ее автору учёной степени кандидата филологических наук. Автореферат свидетельствует о том, что диссертация является вкладом в современное языкознание, а её автор – сформировавшийся исследователь, способный решать крупные научные задачи на стыке нескольких направлений гуманитарного знания.

Кандидат филологических наук,
доцент, доцент кафедры языкознания
и лингводидактики
УО «Белорусский государственный
педагогический университет
им. Максима Танка»



Подпись *С.В. Шаховская*
верю начальник ОК БГПУ
М. Мочалов
27 04 2026

Шаховская

С. В. Шаховская